# REGOLAMENTO (CEE) N. 3944/92 DELLA COMMISSIONE

## del 30 dicembre 1992

## che introduce un sistema di duplice controllo per taluni prodotti tessili originari del bangladesh

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il Trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 4136/86 del Consiglio, del 22 dicembre 1986, relativo al regime comune da applicare alle importazioni di alcuni prodotti tessili originari dei paesi terzi [1], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1539/92 della Commissione [2], in particolare l'articolo 13,

considerando che l'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 4136/86 prevede la possibilità di consultazioni in caso di frode o di elusione delle disposizioni degli accordi tessili conclusi tra la Comunità economica europea e i paesi terzi fornitori;

considerando che esistono elementi di prova sufficienti per ritenere che si stiano verificando frodi ed elusioni massicce rispetto alle disposizioni dell'accordo con il Bangladesh, segnatamente per quanto concerne la determinazione dell'origine dei prodotti tessili;

considerando che, previe consultazioni con le autorità del Bangladesh, si è siglato un accordo in forma di scambio di lettere che instaura un sistema di duplice controllo sulle spedizioni di tessili delle categorie 4, 6 e 8, senza però negoziare limiti quantitativi;

considerando che il 30 dicembre 1992 il Consiglio ha approvato, a nome della Comunità, l'accordo in forma di scambio di lettere tra il Bangladesh e la Comunità economica europea che instaura un sistema di duplice controllo su tutte le esportazioni delle summenzionate categorie;

considerando che l'allegato VI del regolamento (CEE) n. 4136/86 stabilisce le modalità di instaurazione del sistema di duplice controllo nonché la forma e la presentazione delle licenze di esportazione;

considerando che occorre modificare i documenti di esportazione onde specificare che quelli rilasciati dalle autorità del Bangladesh non si riferiscono ai prodotti oggetto di restrizioni;

considerando che l'introduzione di un sistema di duplice controllo non deve ostare all'importazione nella Comunità dei prodotti delle categorie 4, 6 e 8 spediti dal Bangladesh anteriormente all'entrata in vigore del presente regolamento;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato dei tessili,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Fatto salvo l'articolo 2, le importazioni nella Comunità delle categorie di prodotti di cui all'allegato I, originari del Bangladesh, sono soggette, fino al 31 dicembre 1992, al sistema di duplice controllo di cui all'allegato VI del regolamento (CEE) n. 4136/86.

*Articolo 2*

L'immissione in libera pratica del prodotti di cui all'articolo 1, spediti dal Bangladesh anteriormente all'entrata in vigore del presente regolamento e non ancora immessi in libera pratica, è subordinata alla presentazione di una polizza di carico o di un altro documento di trasporto purché la spedizione sia effettivamente avvenuta prima di tale data.

*Articolo 3*

Ai fini dell'applicazione del presente regolamento, il modulo per la licenza d'esportazione accluso all'allegato VI del regolamento (CEE) n. 4136/86 è sostituito dal modulo che figura all'allegato II del presente regolamento.

*Articolo 4*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

---

[1] GU n. L 387 del 31. 12. 1986, pag. 42.
[2] GU n. L 163 del 17. 6. 1992, pag. 9.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 30 dicembre 1992.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESSEN

*Membro della Commissione*

*ALLEGATO I*

| Categoria | Codice NC 1993 | Designazione | Stato membro |
|---|---|---|---|
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Camicie e camicette, T-shirts, magliette a collo alto (escluse quelle di lana o di peli fini), camiciole e articoli affini, a maglia | CEE |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br>6204 63 18<br>6204 69 18<br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Calzoncini, shorts (esclusi quelli da bagno) e pantaloni, tessuti, per uomo e per ragazzo; pantaloni tessuti per donna e per ragazza, di lana, di cotone o di fibre sintetiche o artificiali; parti inferiori di tute sportive con fodera, escluse quelle delle categorie 16 o 29, di cotone o di fibre sintetiche o artificiali | CEE |
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Camicie e camicette, escluse quelle a maglia, di lana, di cotone o di fibre sintetiche od artificiali | CEE |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

| | | |
|---|---|---|
| 1 Exporter (name, full address, country)<br>Exportateur (nom, adresse complète, pays) | **ORIGINAL** | 2 No BD |
| | 3 Export year<br>Année d'exportation | 4 Category number<br>Numéro de catégorie |
| 5 Consignee (name, full address, country)<br>Destinataire (nom, adresse complète, pays | **EXPORT LICENCE**<br>(Textile products)<br>**LICENCE D'EXPORTATION**<br>(Produits textiles) | |
| | 6 Country of origin<br>Pays d'origine | 7 Country of destination<br>Pays de destination |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport | 9 Supplementary details<br>Données supplémentaires<br>NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY<br>CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE | |

| 10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES | 11 Quantity (1)<br>Quantité (1) | 12 FOB Value (2)<br>Valeur FOB (2) |
|---|---|---|
| | | |

13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.

| 14 Competent authority (name, full address, country)<br>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays) | At – À ....., on – le ..... |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp – Cachet) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight –
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.